

И лачи новина



Добрата новина



Ерлиски: А ко шов масек о ангели Гавриил уло бичалдо таро Дел андо галилейско гради, наречиме Назарет, иеке, сгодиме мрушеске, ко алав Йосиф, таро Давидово кер; а о алав е девицако сине Мария. Тай като ало о ангели паш лате, пенгяс: Здравей, благодатна! О Дел си туса, (благословиме синян ту машкар о жувля). А ой бут смутисали лескере думендар тай андо недоумение ули саво ли ка овел давка поздрави. Тай о ангели пенгяс лаке: Ма дара, Марию, соскетто придобингян е Девлескоро благоволение. Тай аке, ка камниос анде те утробате тай ка биянес чавес, Колес ка наречинес Исус. Ов ка овел велико тай ка наречинел пес Чаво е; тай Господ Бог ка дел Лес о престоли Лескере дадескоро о Давид. Ка царувинел упрал о Яковово кер жи ко векос; тай о тагарипе Лескоро нанай те овел лес крайос. Тай и Мария пенгяс: Аке е Девлескири слугиния; нека овел манге според сарто пенгян. Тай о ангели гело песке латар. Лука 1:26-33 & 38

Вългарски: Когато Елисавета беше в шестия месец, Господ изпрати ангел Гавриил в един град в Галилея, наречен Назарет, при една девойка, сгодена за мъж на име Йосиф от Давидовия род. Девойката се казваше Мария. Ангелът дойде при нея и я поздрави: „Ти наистина си благословена! Господ е с теб!“ Но Мария много се смути от думите му и недоумяваше какво означава това приветствие. Ангелът ѝ каза: „Не се страхувай, Мария! Божието благоволение е с теб. Чуй! Ще заченеш в утробата си и ще родиш син, когото ще наречеш Исус. Той ще бъде велик и хората ще го нарекат Син на Всевишния. Господ Бог ще му даде престола на неговия праотец Давид. Той завинаги ще царува над Якововия дом и царуването му няма да има край.“ Тогава Мария каза: „Аз съм слугиня на Господа. Нека бъде така, както ти рече.“ И ангелът се отдалечи от нея.

Лука 1:26-33 и 38

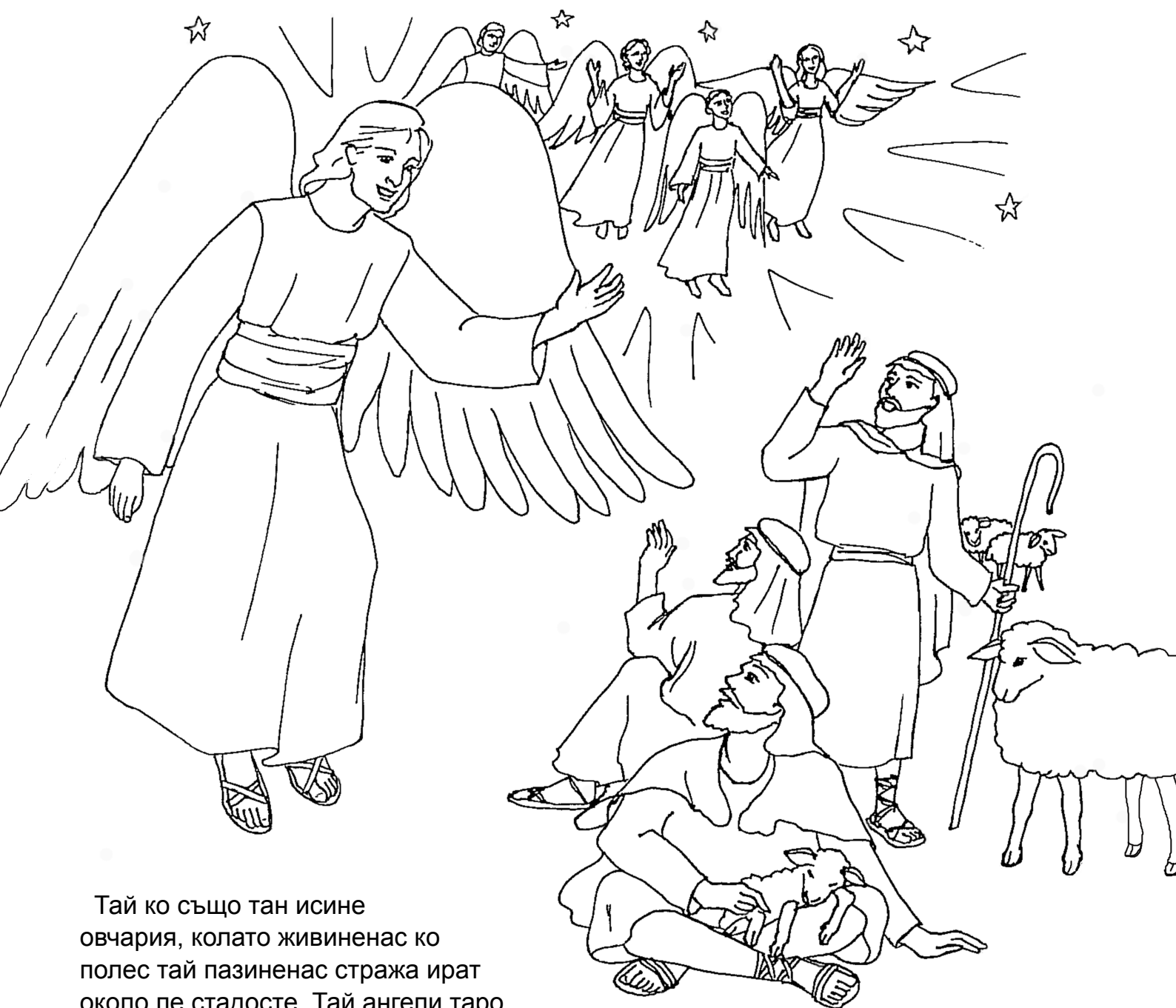


Тай чука, гело о Йосиф тари Галилея, таро градос Назарет, анди Юдея, андо Давидово градос, когато наречинел пес Витлеем (понеже ов сине таро кер тай родос Давидово), за те запишинел пес е Марияса, която сине сгодиме за леске тай сине непразно. Тай като сине оте, навършисале лакере диеса те биянел. Тай биянгяс пе първородноне Чавес, пакяргяс Лес, тай положингяс Лес анде иеке яслате, соскетто нана сине тан за ленге анди гостилница.

Лука 2:4-7

Йосиф беше от рода на Давид и затова се отправи от галилейския град Назарет към юдейския град Витлеем, родното място на Давид, за да се запише там заедно с годеницата си Мария. Тя беше бременна и докато бяха във Витлеем, дойде време да ражда. Там Мария роди първородния си син. Тя го пови и го сложи да легне в една ясла, тъй като в хана нямаше място за тях.

Лука 2:4-7



Тай ко също тан исине
овчария, колато живиненас ко
полес тай пазиненас стража ират
около пе стадосте. Тай ангели таро

Дел зачило англал ленде, тай и Господно слава осияингяс лен; тай он дараниле
бут. Но о ангели пенгяс ленге: Ма даран, соскето, аке, благовествинав туменге
бари лошали, която ка овел саворе люденге. Соскето авдиес бияндило туменге
андо Давидово градос Спасители, Ковато си Христос Господ. Тай давка ка овел
туменге о знаки: ка аракен Младенцос, пакярдо тай товдо анде иеке яслате. Тай
внезапно, заедно е ангелеса, араклило множество небесно войнство, когато
хвалинелас е Девлес, тай пенел: Слава е Девлеске андо висини, тай ки пув мири
машкар о мануша, анде коленде си Лескоро благоволение!

Лука 2:8-14

Недалеч в полето имаше няколко овчаря, които живееха навън и пазеха стадата си през нощта. Един Господен ангел застана пред тях и Божията слава засия около тях. Овчарите изтръпнаха от страх. Ангелът им каза: „Не се страхувайте! Нося ви добра вест, която ще зарадва всички хора. Днес в града на Давид се роди вашият Спасител – Христос Господ. Ето как ще го познаете: ще намерите бебе, повито и положено в ясла.“ Внезапно към ангела се присъедини многобройно небесно войнство, което славеше Бога с думите: „Слава на Бога във висините, а на земята мир между хората, в които Бог намира голяма радост!“

Лука 2:8-14



А о Младенеци бариолас, крепнинелас тай периолас
с мъдрост; тай е Девлескири благодат сине упрал
Лесте. Лука 2:40

Детето растеше, ставаше все по-силно и по-мъдро и
Божиие благословения бяха върху него. Лука 2:40



О Йоан ало, ковати кръстинелас анди пустиния, таи проповединелас кръщение покаибнаске за опростиба е безехенгоро. Тай икполас паш лесте цело Юдейско риг тай о ерусалимция, тай саворе кръстиненас пес лестар анди река Йордан, като изповединенас пе безеха. А о Йоан пиравелас шехя тари камилско козина тай кожено пояси около пе думесте, тай халас акридес тай диво авгин. Тай като проповединелас, пенелас: Палал манде авел Ковка, Ковато си по-силно мандар, Колеске на синиом достойно те бангиовав те путрав и ремъки Лескере потиниенгоро. Ме кръстинав тумен паниеса; а Ов ка кръстинел тумен е Святоне Духоса. Презал далке диесенде ало о Исус таро Назарет Галилейски тай кръстисало таро Йоан андо Йордан. Тай като иклило веднага таро пани, диклас, кай путергион о небеса, тай кай о Духос сар куши ухлел упрал Лесте. Тай ало гласос таро небеса: Ту синян Моро възлюбиме Чаво; анде Туте си Моро благоволение.

Таро Марк 1:4-11

Тогава дойде Йоан, който кръщаваше хората в пустинята и проповядваше да се покаят и да се кръстят, за да прости Бог греховете им. Жителите на цяла Юдея и Ерусалим отиваха при него, изповядваха греховете си и Йоан ги кръщаваше в река Йордан. Той носеше дрехи от камилска козина и беше препасан с кожен колан. Хранеше се със скакалци и див мед. Ето какво проповядваше: „След мен идва друг, който е по-силен от мен. Не съм достоен дори да коленича и да развързва връзките на сандалите му. Аз ви кръщавам с вода, а той ще ви кръсти със Святия Дух.“ В онези дни при него дойде Исус от галилейския град Назарет и Йоан го кръсти в река Йордан. Веднага щом излезе от водата, Исус видя небесата да се разтварят и Духът да слиза върху него в образа на гълъб. От небесата се чу глас, който каза: „Ти си моят възлюбен Син. Ти си избраникът ми.“

Марк 1:4-11



Палал далкесте качисало ко хълми тай викингяс паш Песте колкен, колен мангелас; тай он геле паш Лесте. Тай определингяс дешудуи жене, за те овен Леса, тай за те бичалел лен те проповединен, тай те овел лен власт те лекувинен болестя тай те гонинен бесовиен.

Таро Марк 3:13-15

След това се качи на един хълм и повика при себе си онези, които искаше. Те отидоха при него. От тях Исус избра дванадесет души, които нарече апостоли, за да бъдат с него и да ги изпраща да проповядват и да имат власт да прогонват демони. Марк 3:13-15

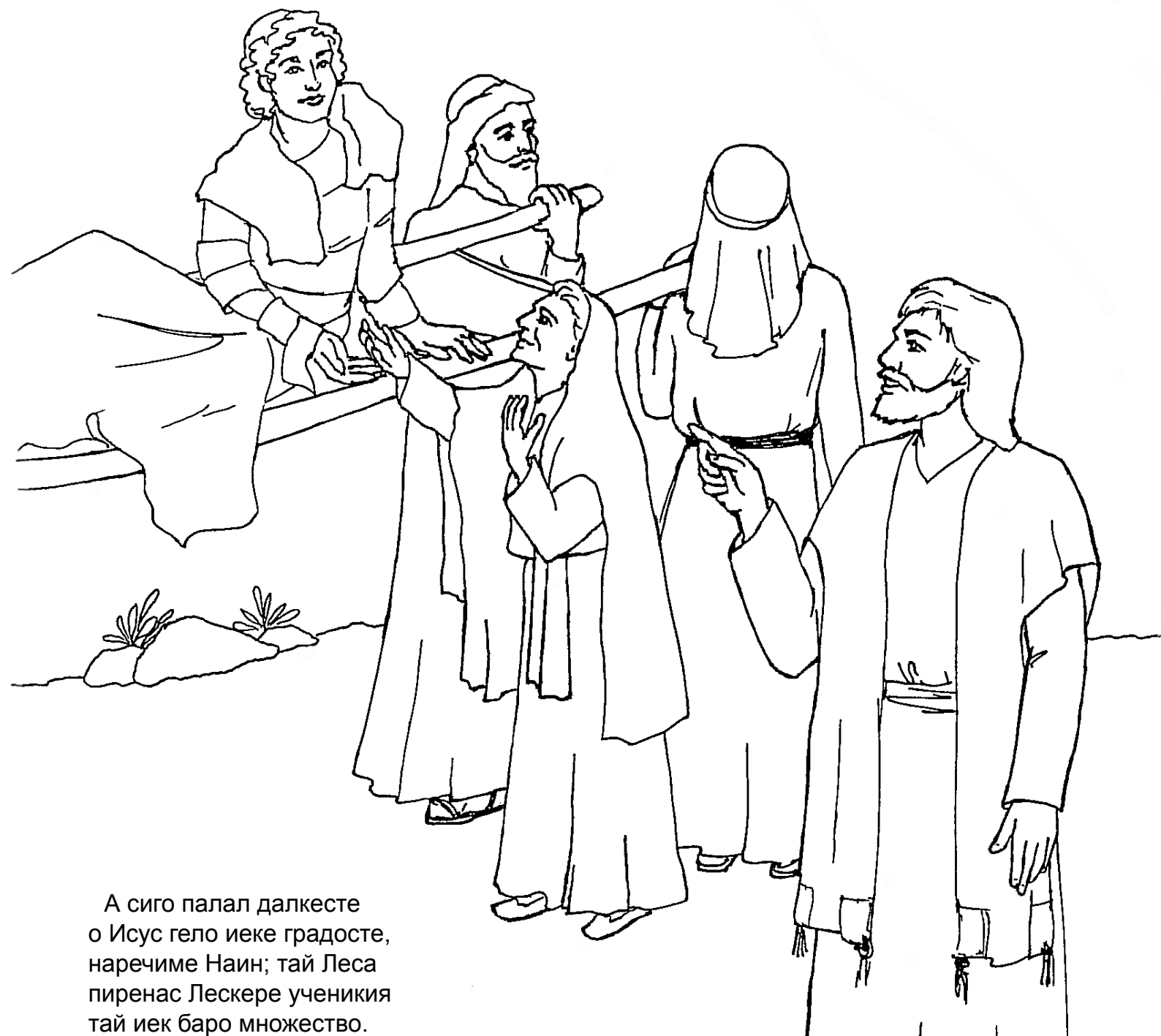


Машкар о фарисея исине иек мануш ко алав Никодим, юдейско начальники. Ов ало паш Исус ират тай пенгяс Леске: Учителю, жанав, кай таро Дел алан учители; соскето никой нащи керел далка знамения, колато Ту керес, ако о Дел нанай леса. О Исус в отговор пенгяс леске: Истина, истина пенав туке, ако на биянгиол декой упрал, нащи дикел о Божие тагарипе. О Никодим пенгяс Леске: Сар ащи пуро мануш те биянгиол? Ащи ли второ дром те дел ки утроба пе даяке тай те биянгиол? О Исус отговорингяс: Истина, истина пенав туке, ако на биянгиол декой таро пани тай таро Духос, нащи дел андо Божие тагарипе. О бияндо тари плът си плът, а о бияндо таро Духос си духос.

Йоан 3:1-6

Сред фарисеите имаше един човек на име Никодим, който беше юдейски водач. Една нощ Никодим дойде при Исус и му каза: „Рави, знаем, че Бог те е изпратил да ни учиш, защото никой не би могъл да извърши знаменията, които ти вършиш, ако Бог не е с него.“ Исус отговори: „Уверявам те: само този, който се роди отново, може да види Божието царство.“ Никодим му каза: „Как е възможно да се роди човек, който е стар? Нима може втори път да влезе в утробата на майка си и отново да се роди?“ Исус отговори: „Уверявам те: ако човек не се роди от вода и Дух, не може да влезе в Божието царство. Това, което се ражда от плътта, е плът, а това, което се ражда от Духа, е дух.

Йоан 3:1-6



А сито палал далкесте
о Исус гело иеке градосте,
наречиме Наин; тай Леса
пиренас Лескере ученикия
тай иек баро множество.

Тай като приближисало жи ки градско порта, аке, изнесиненас мулес, иек чаво пе даяке, която сине вдовица; тай ласа сине баро множество таро градос. Тай о Дел, като диклас ла, смилисало упрал лате тай пенгяс лаке: Ма ров. Тогава приближисало тай доприсало жи ко носилос; а о носачия спиринде. Тай пенгяс: Чавеа, пенав туке, ухти. Тай о муло ваздисало тай бешло, тай почнингяс те хоратинел. Тай о Исус диняс лес лескере даяке. Тай дар долгяс саворен, тай славиненас е Девлес, тай пенен: Велико пророки ваздисало машкар аменде; тай: О Дел посетингяс Пере люден.

Лука 7:11-16

На следващия ден Исус се запъти към град Наин. С него вървяха учениците му и огромна тълпа хора. Когато наближиха градската порта, изнасяха мъртвец, единствен син на майка-вдовица. Придружаваше я голямо множество от града. Когато Господ я видя, сърцето му се изпълни със състрадание и той ѝ каза: „Не плачи!“ После се приближи и докосна ковчега. Носачите спряха, а Исус каза: „Младежо, казвам ти: Стани!“ Мъртвият се надигна, седна и започна да говори, и Исус го върна на майка му. Всички се изпълниха със страхопочитание и славеха Бога, като казваха: „Велик пророк се появи сред нас! Бог дойде да помогне на своя народ!“

Лука 7:11-16



О Исус като ваздингяс яка тай диклас, кай авел карик Лесте народос, пенгяс е Филипеске: Катар те кинас маро те хан калка? (А давка пенгяс, за те изпитинел лес; соскетто Ов жанелас песке со ка керелас.) О Филип отговорингяс Леске: За двеста динария маро нанай те ресел ленге, за те лен саворе по хари. Иек таро ученикия Леске, о Андрей, прал на Симон Петър, пенгяс Леске: Ате иеке чавесте араклон панч ечемична маре тай дуи маче; но со си он за дики манушенге. О Исус пенгяс: Траден е манушен те бешен. А далке танесте исине бут чар; тай чука, бешле около пет хиляди мруша на брой. Тай о Исус лилас о маре тай, като благодарингяс, раздиняс лен е ученикенге а он е бешленге чука таро маче да, кити манген. Тай като чаларде пес, пенгяс Пе ученикиенге: Киден о останала къшея, за тена нашалгиол нищо. Тай чука, таро панч ечемична маре кидиндде тай перде дешудуи кошя къшеиенца, ачила калкендар, кате хале. Тогава о мануша, като дикле о знамение, когато кергяс, пенде: Наистина, Кавка си о Пророки, Ковато ка авелас андо светос. Йоан 6:5-14

Исус вдигна поглед и като видя, че към него идват много хора, каза на Филип: „Къде можем да купим достатъчно хляб, за да нахраним всички тези хора?“ (Той каза това само за да изпита Филип, защото вече знаеше какво ще направи.) Филип отговори: „И с двеста динария [c] пак няма да можем да купим достатъчно хляб, за да нахраним тези хора – всеки ще получи само по един зальк.“ Друг ученик на Исус (Андрей – братът на Симон Петър) му каза: „Едно момченце тук има пет ечемичени хляба и две риби, но какво е това за толкова много народ?“ Исус отговори: „Кажете на хората да седнат.“ (На това място имаше много трева.) Всички насядаха. (Мъжете бяха около пет хиляди.) Тогава Исус взе хлябовете, благодари на Бога и раздаде на седналите на тревата, като всеки взе колкото искаше. Същото направи и с рибата. Когато всички се нахраниха, Исус каза на учениците си: „Съберете останалите парчета, за да не се хвърли нищо!“ И учениците събраха останалото от петте ечемичени хляба и напълниха дванадесет големи кошници с къшеи, след като всички бяха яли. Когато видяха знаменията, които Исус извърши, хората започнаха да говорят: „Този човек наистина е Пророкът, [d] който трябваше да дойде в света.“ Йоан 6:5-14



А като ратило, о ученикия Лескере ухлиле ко езерос тай дине анди ладия, тай жанас отвъд о езерос андо Капернаум. Тай вече ратилосас, а о Исус още нана алосас паш ленде; тай о езерос вълнувинелас пес, понеже пуделас силно балвал. Тай като гребиндесас около бишупанч или трианда стадии, дикле е Исусес, кай пирел упрал о езерос тай приближинел карик и ладия; тай дараниле. Но Ов пенгяс ленге: Ме синиом; ма даран! Тогава сине готова те лен Лес анди ладия; тай веднага и ладия араклили ки суша, карик колате жанас.

Йоан 6:16-21

Привечер учениците му слязоха до езерото. Вече беше тъмно, а Исус още не се беше върнал. Те се качиха на една лодка и се отправиха през езерото към Капернаум. Духаше силен вятър и вълните ставаха все по-големи. Бяха гребали пет-шест километра, когато видяха Исус да върви по водата, приближавайки се към лодката, и се изплашиха. Но той им каза: „Не се страхувайте! Аз съм!“ Тогава учениците с радост го взеха в лодката и тя веднага стигна до мястото, към което бяха тръгнали.

Йоан 6:16-21

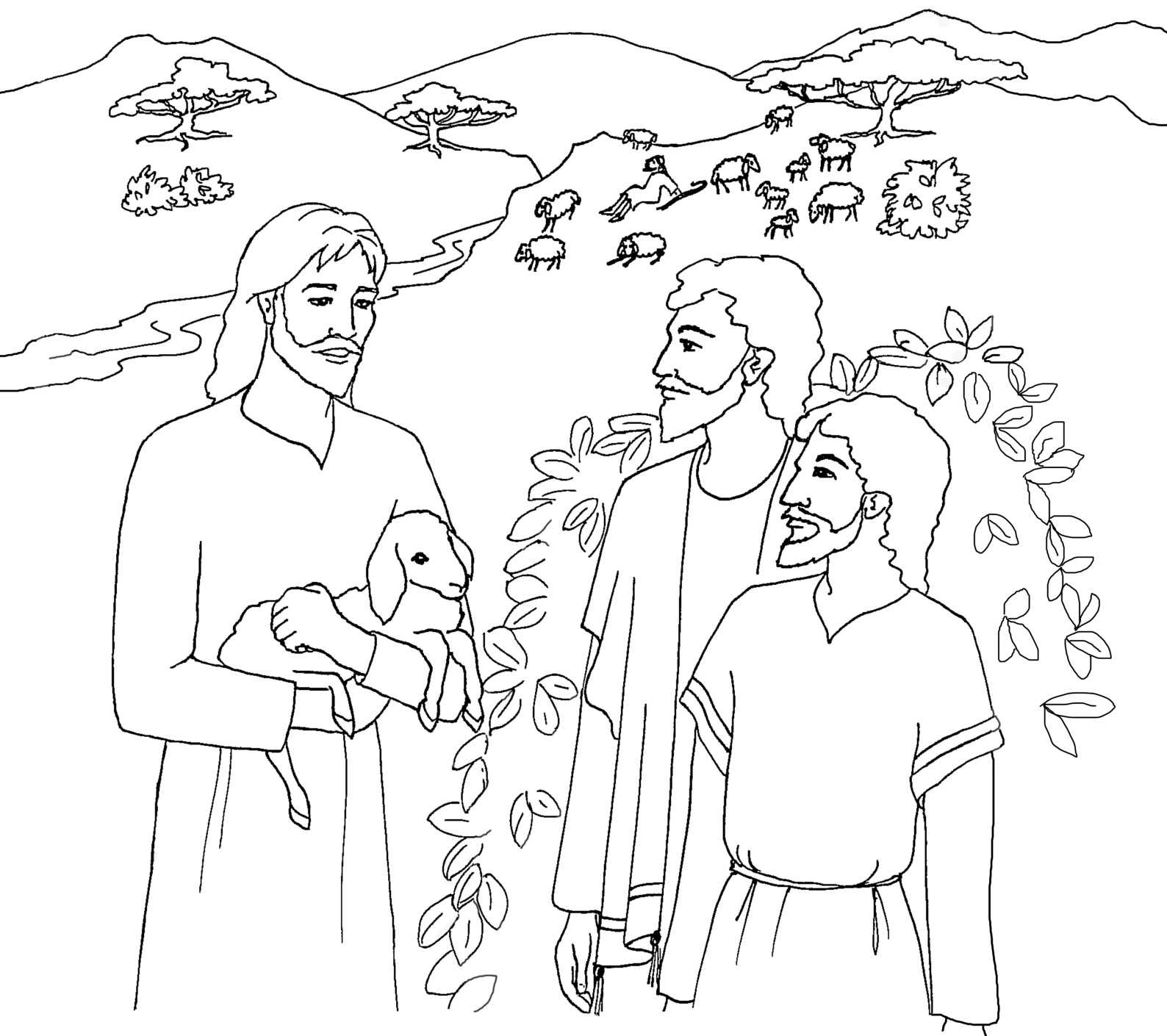


Тогава анде паш Лесте чаворорен, за те докоснinel пес жи ленде; а о ученикя смъринде лен. Но о Исус, като диклас давка, възнегодувингяс тай пенгяс ленге: муken е чавен те авен паш Манде; ма възпиринен лен, соскето салкенгоро си о Божие тагарипе. Истина пенав туменге: Който на приеминел о Божие тагарипе сар чаво, ов нисар нанай те дел анде лесте. Тай гушкингяс лен, тай благословингяс лен, като положингяс Пе васта упраленде.

Таро Марк 10:13-16

Хората водеха децата си при Исус, за да ги докосне, но учениците им се скараха. Когато видя това, Исус се ядоса и им каза: „Нека децата идват при мен, не ги спирайте, защото Божието царство принадлежи на такива като тях. Истина ви казвам: който не приеме Божието царство така, както го приема едно дете, никога няма да влезе в него.“ И като прегръщаше децата, Исус полагаше ръцете си върху тях.

Марк 10:13-16



Ме синиом о лачо пастири; о лачо пастири по животос дел е овценге.

Йоан 10:11

Мере овце шунен Мо гласос тай Ме пенджарав лен, тай он следвинен Ман. Тай Ме дав лен вечно животос; тай он нисар нанай те загининен, тай никой нанай те грабинел лен Ме вастестар.

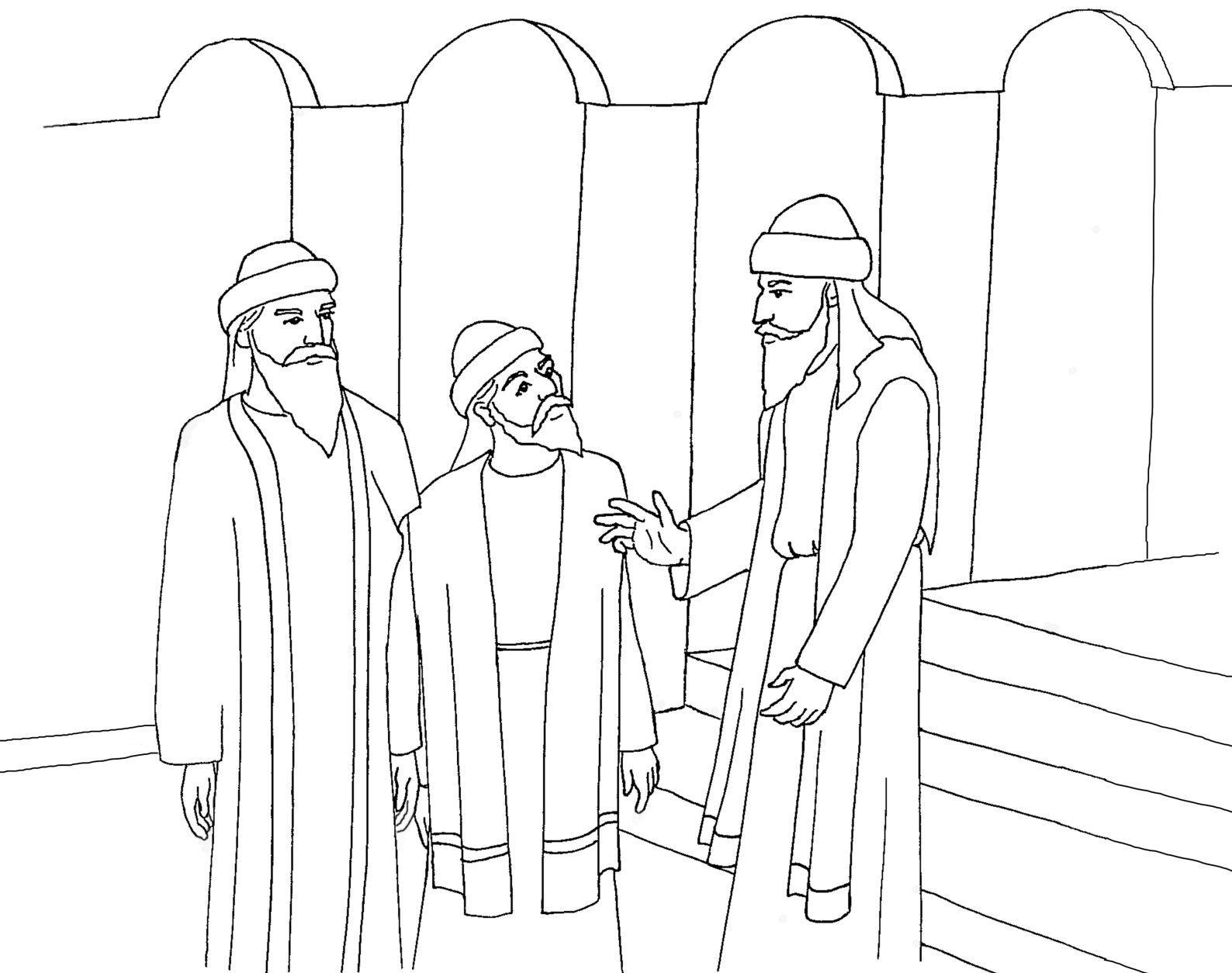
Йоан 10:27-28

Аз съм добрият пастир. Добрият пастир живота си дава за овците.

Йоан 10:11

Моите овце слушат гласа ми. Аз ги познавам и те ме следват. Аз им давам вечен живот. Те никога няма да умрат и никой не може да ги грабне от ръката ми.

Йоан 10:27-28



Тогава о главна свещеникя тай о фарисея кидинде съвети тай пенде: Со керас аме? Соскетто Кавка Мануш керел бут знамения? Ако мукас Лес чука, саворе ка повервинен анде Лесте; тай о римляня като ка авен, ка отнеминен и страна да амари, амари народност да. А иек лendar ко алав Каиафа, ковата сине първосвещеники презал кавка бреш, пенгяс ленге: Туме нищо нажанен, нито мислинен кай туменге си полачес иек мануш те мерел е люденге, а ма те загининел о цело народос. Давка нана пенгяс пестар, но понеже сине първосвещеники презал ковка бреш, предскажингяс, кай о Исус ка мерел е народоске, тай ма само е народоске, но за те кидел да иекесте о разпръсниме Божия чада. Тай чука, колке диесестар он съветвиненас пес те мударен Лес.

Йоан 11:47-53

Тогава главните свещеници и фарисеите събраха Синедриона и казаха: „Какво да правим? Този човек върши много знамения. Ако го оставим да продължава така, всички ще повярват в него. Тогава ще дойдат римляните, ще разрушат храма ни и ще унищожат народа ни.“ Но един от тях на име Каяфа, който беше първосвещеник през онази година, им каза: „Вие не знаете нищо и не разбирате, че е по-добре един човек да умре за хората, отколкото целият народ да бъде унищожен.“ Каяфа не каза това от себе си. Тъй като през онази година беше първосвещеник, той пророкува, че Исус ще умре за хората, и не само за юдейския народ, а за да събере всички Божии деца, разпилени по света, и ги направи един народ. От този ден юдейските водачи започнаха да кроят планове как да убият Исус.

Йоан 11:47-53



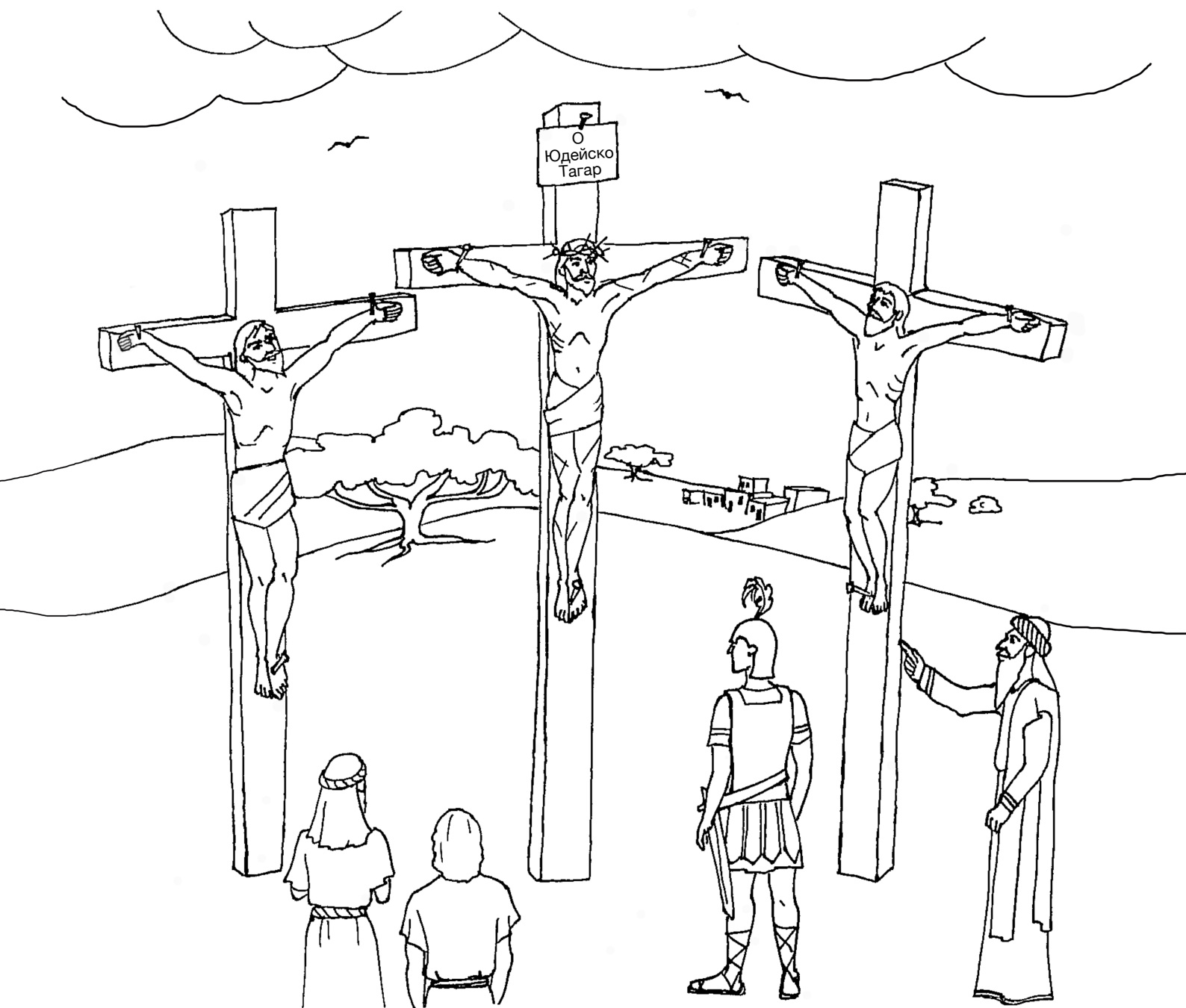
Тай като ратило, Ов бешло ки софра е дешудо ученикиенца. Тай като ханас, пенгяс: Истина пенав туменге, кай иек тумендар ка предел Ман. А он, пренаскърбена, почнинде саворе, иек по иек, те пенен Леске: Тена овав ме Девла? Ов в отговор пенгяс: Кова топинел по вас заедно Манца андо блюдос, ов ка прердел Ман.

Матей 26:20-23

Вечерта Исус седеше на масата с дванадесетте си ученика. Докато се хранеха, той каза: „Истина ви казвам: един от вас ще ме предаде!

“ Учениците много се наскърбиха и един след друг започнаха да го питат: „Господи, не съм аз, нали?“ Исус отговори: „Ще ме предаде този, който е натопил ръката си в блюдото заедно с мен.

Матей 26:20-23

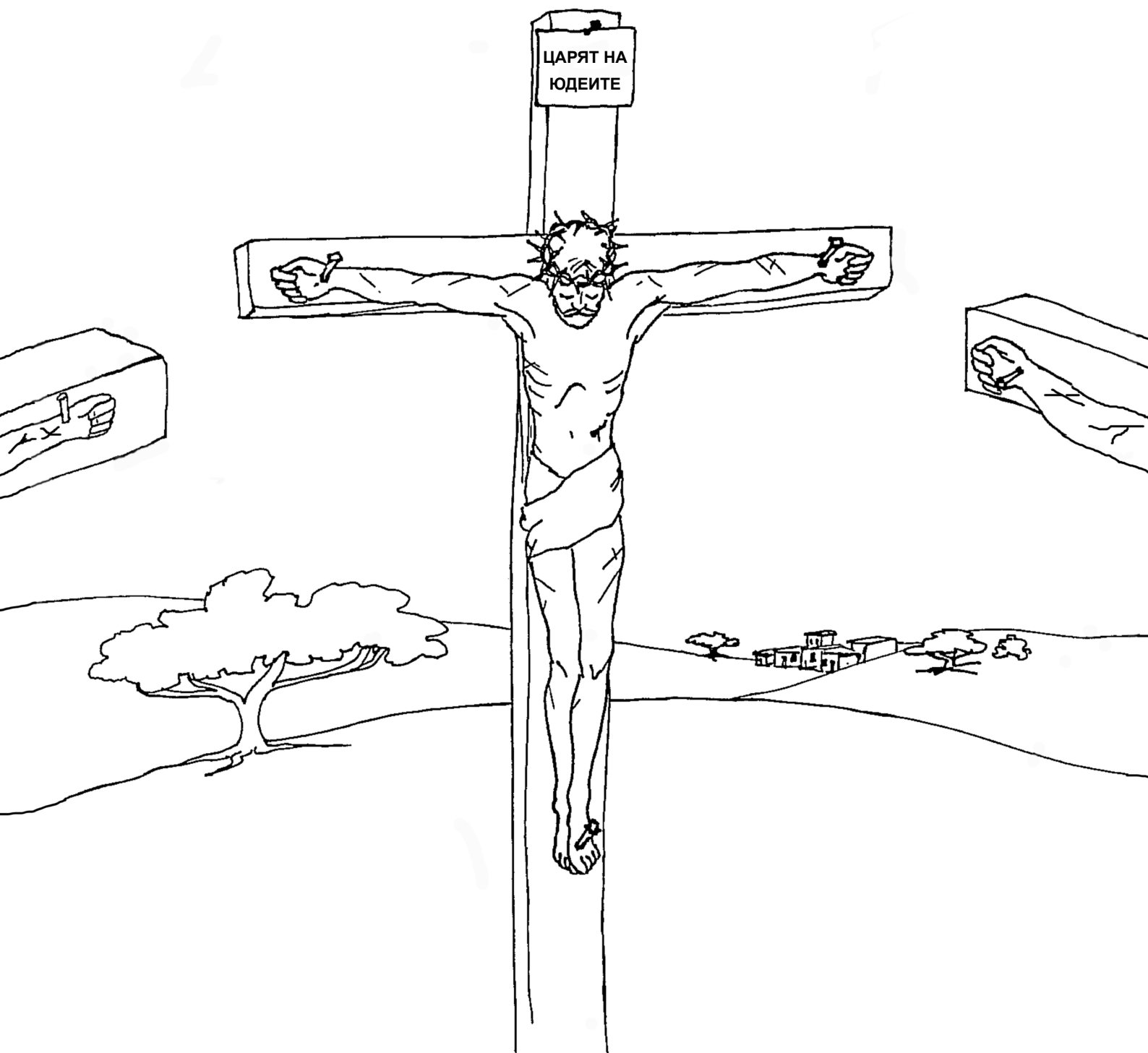


Тай Леса ингаленас авере дуиен, колато сине злодейция, за те погубинен лен. Тай като ресле ко тан, наречиме Лобно, оте разпнинде Лес тай е злодейциен, о иек отдясно Леске, а окова отляво. Тай иек таро увиснала ко кръстос злодейция хулиненас Лес, тай пенел: Нали Ту синян о Помазаники? Избавине Тут тай амен! А окова в отговор смърингяс лес, като пенгяс: Таро Дел да ли нана дарас ту, ковата синян телал о също осъждане? А аме справедливо синям осъдиме, соскето получинач о заслужиме далкеске, ковата кергям; а Кавка нана кергяс нищо канило. Тай пенгяс: (Господи) Исусе, де тут годи манге, като ка авес ан Те Тагарипнасте. О Исус пенгяс леске: Истина пенав туке, авдиес ка овес Манца андо рай.

Лука 23:32-33 & 39-43

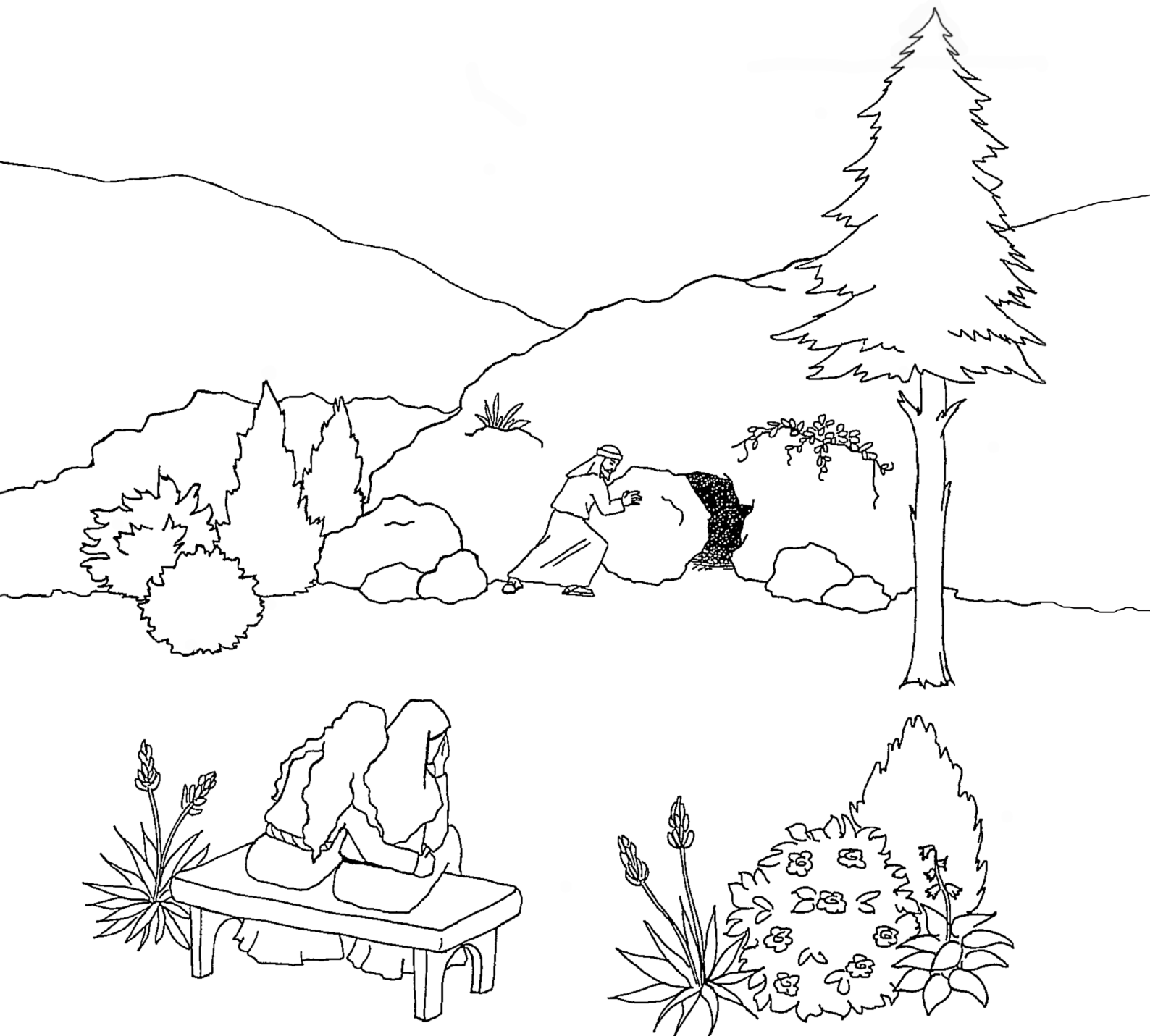
Изведоха и двама престъпници, които щяха да бъдат убити с Исус. Когато стигнаха мястото, наречено Лобно, войниците го разпнаха заедно с престъпниците. Единия изправиха от дясната, а другия – от лявата му страна. Единият от престъпниците, увиснали на кръста, го обиждаше: „Нали си Месията? Спаси себе си и нас!“ Но другият го смърми и каза: „Страх от Бога нямаш ли! Та ти си със същата присъда. Ние обаче сме наказани справедливо и си получаваме заслуженото, а той не е направил нищо лошо.“ А после се обърна към Исус: „Исусе, спомни си за мен, когато започнеш да царуваш!“ Исус му каза: „Истина ти казвам: днес ще бъдеш с мен в рай.“

Лука 23:32-33 & 39-43



А сине вече около о шов сахати, тай тъмнина покривинелас и цело пув жи ко еня сахати, като потъмнингяс о кам; тай и завеса е храмиескири раздерингяс пес ко машкар. Тай о Исус пищингяс силноне гласоса, тай пенгяс: Отче, анде Тере вастенде предав Мо духос. Тай като пенгяс давка, издъхнингяс. Тай о стотники, като диклас со ачило, прославингяс е Девлес, като пенгяс: Наистина Кавка Мануш сине праведно. Лука 23:44-47

Беше около пладне, но мрак покри цялата земя до три часа следобед. Слънцето спря да свети. Завесата в храма се раздра на две. Исус извика високо: „Отче, в твоите ръце предавам духа си!“ и издъхна. Когато стотникът видя станалото, прослави Бога и каза: „Този човек наистина бе праведен!“ Лука 23:44-47



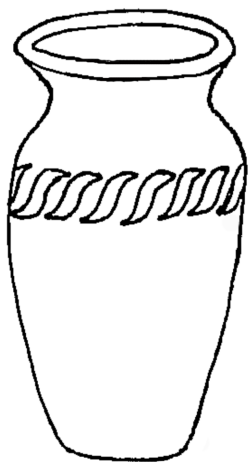
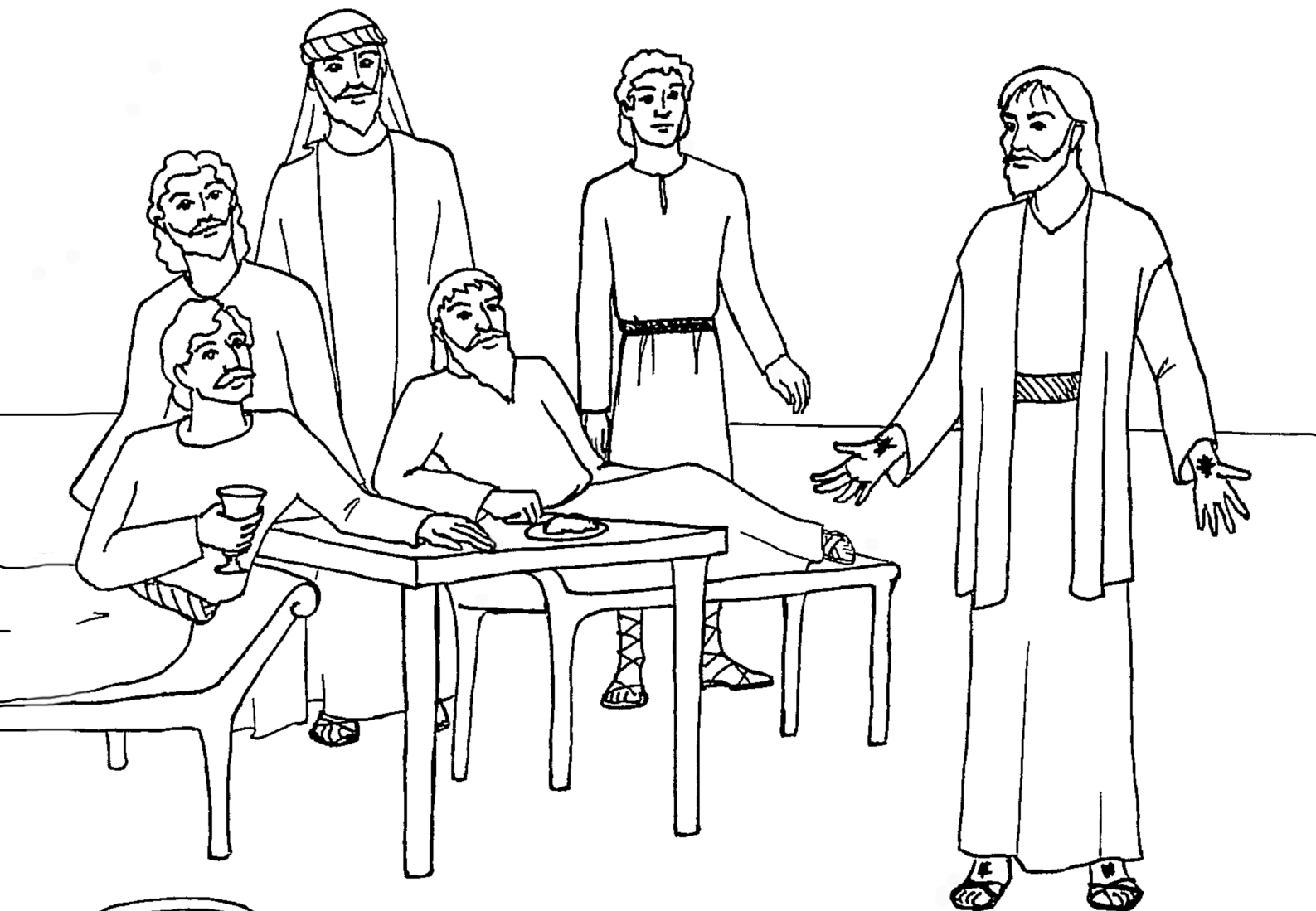
Тай като ратило, ало иек барвало таро Ариматея, ко алав Йосиф, ко вато също чука учинелас пес ко Исус. Ов ало ко Пилат тай манглас е Исусескоро телос. Тогава о Пилат заповедингяс те дел пес леске. Йосиф като лилас о телос, пакяргяс Лес шуже плащаницаса, тай положингяс Лес пере неве миморасте, ко вато изсечингяс анди скала; тай като перагяс баро бар е мимораске ко удар, гело песке. А оте сине Мария Магдалина тай окоя Мария, колато бешенас мамуял о мимори. Матей 27:57-61

Същата вечер в Ерусалим дойде един богат човек от Ариматея на име Йосиф, който също беше ученик на Исус. Той отиде при Пилат и поиска тялото на Исус. Пилат нареди на войниците да му го дадат. Тогава Йосиф взе тялото, зави го в ново ленено платно и го положи в своята нова, наскоро изсечена в скалата гробница. Мария Магдалина и другата Мария останаха да седят пред гробницата. Матей 27:57-61



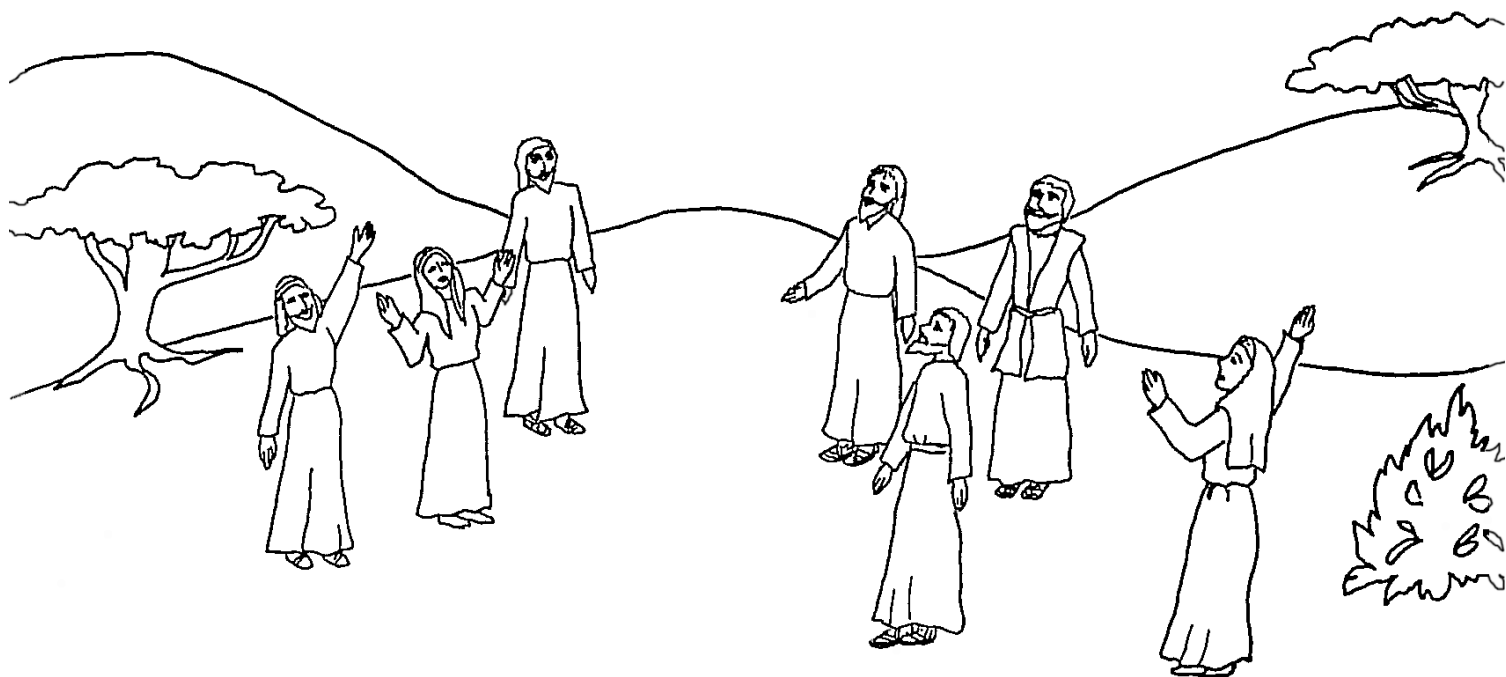
А андо първо диес е куркескоро, андиавин рано, о жувля але ко мимори, аненас о ароматия, колато приготвиндесас. Тай аракле о бар отвалите таро мимори. Тай като дине, нана аракле о телос е Девлескоро е Исусескоро. Тай като сине андо недоумение далкеске, аке, зачиле англал ленде дуи мруша ослепителноне облеклоса. Тай обзета даратар, он навединде пе муя жи ки пув; а о мруша пенде ленге: Соске роден е живдес машкар о муле? Нанайстало ате, но възкръснингяс. Ден тумен годи со хоратинелас туменге, като сине още анди Галилея, като пенелас, кай о Човешко Чаво требе те овел предиме андо васта грешноне манушенге, те овел разпниме тай ко трето диес те възкръснинел. Тай дине пес годи Лескере думес. Лука 24:1-8

Рано сутринта в първия ден на седмицата жените донесоха при гробницата благоуханията, които бяха приготвили. Те видяха, че камъкът е отместен от гробницата, и влязоха, но не намериха тялото на Господ Исус. Докато стояха там озадачени, изведнъж до тях се изправиха двама мъже в ослепителни дрехи. Обзети от страх, жените сведоха лица до земята, а мъжете им казаха: „Защо търсите живия сред мъртвите? Той не е тук, той възкръсна! Спомнете си какво ви говореше, докато беше още в Галилея: «Човешкият Син ще бъде предаден в ръцете на грешници, ще бъде разпънат на кръст, а на третия ден ще възкръсне.»“ И тогава жените си спомниха думите на Исус. Лука 24:1-8



Тай андо също сахати ухтиниле тай ирисале андо Ерусалим, кате аракле кидиме е дешуиекен тай калкен, колато сине ленца, колато пенде: О Дел наистина възкръснингяс тай явисало е Симонеске. Он па разправиненас со ачило ко дром тай сар пенджарде Лес, като пагелас о маро. Тай като хоратиненас за далкеске, коркоро о Исус зачило машкар ленде тай пенгяс ленге: Мир вам! А он стреснисале тай дараниле, като мислиненас, кай дикен духос. Тай Ов пенгяс ленге: Соске смутинен тумен? Тай соске породинен пес салка мислес анде тумаре сърценде? Дикен Ме васта тай Ме пире, кай синиом Ме о също; пипинен Ман тай дикен, соскето духос нанай маса тай кокала, сарто дикен, кай Ман иси. Тай като пенгяс давка, покажингяс ленге Пе васта тай Пе пире. Лука 24:33-40

И двамата веднага станаха и се върнаха в Ерусалим. Там намериха единнадесетте апостола и останалите, събрани заедно, които им казаха: „Господ наистина е възкръснал! Той се е явил на Симон.“ Тогава двамата разказаха за случилото им се по пътя и как са разбрали, че това е той, когато разчупил хляба. Докато двамата още говореха, Исус се изправи сред тях и им каза: „Мир на вас!“ Те се стреснаха и се изплашиха, защото помислиха, че виждат дух. Но Исус им каза: „Защо се плашите? И защо се прокрадват съмнения в ума ви? Погледнете ръцете и нозете ми – това наистина съм аз. Докоснете ме и ще се уверите. Нима духът има плът и кости, както виждате, че имам аз?“ Като каза това, Исус им показа ръцете и нозете си. Лука 24:33-40



Тай пенгяс ленге: Чука си пишиме, кай о Помазаники требе те страдинел тай те възкръснинел таро муле андо трето диес, тай кай требе те проповединел пес анде Лескере алавесте покаяние тай опрощение е безехенге машкар саворе народосте, като почнинел пес таро Ерусалим. Туме синиен свидетеля далкеске. Тай ингалгяс лен жи иеке танесте мамуял и Витания; тай ваздингяс Пе васта те благословинел лен. Тай като благословинелас лен, отделисало лендар, тай възнесисало андо небес.

Лука 24:46-48 & 50-51

След това им каза: „Писано е, че Месията трябва да страда и да възкръсне от мъртвите на третия ден. Вие трябва да проповядвате на всички хора в моето име, започвайки от Ерусалим. Кажете им, че трябва да се покаят и Бог ще прости греховете им. Вие сте свидетели на тези неща.” Исус изведе учениците си от Ерусалим почти до Витания, вдигна ръце и ги благослови. И докато ги благославяше, се отдели от тях и се възнесе в небето.

Лука 24:46-48 & 50-51

Соскетото о Дел дики възлюбингяс о светос, кай диняс Пере Единородноне Чавес, за тена погининел нито иек, когато верувинел Лесте, но те овел лес вечно животос. Понеже о Дел нана бичалгяс в Чавес андо светос те съдинел е светос, но за те овел о светос спасиме чрез Лесте. Който верувинел Лесте, нанай осъдиме; който нана верувинел, си вече осъдиме, соскетото на повервингяс андо алав е Единородноне Божие Чавеске. Йоан 3:16-18

Защото Бог толкова обикна света, че даде своя единствен Син, за да може всеки, който повярва в него, да не умре, а да има вечен живот. Бог не изпрати Сина в света да съди света, а да спаси света чрез него. Който повярва в Божия Син, не е осъден, но който не повярва, е вече осъден, защото не е повярвал в единствения Божий Син. Йоан 3:16-18

Ако пенас, кай нанай амен безех, хохавас амен тай и истина нанай анде аменде. Ако изповединас амаре безеха, Ов си верно тай праведно те простинел аменге о безеха тай те очистинел амен всеконе неправдатар. 1 Йоан 1:8-9

Ако казваме, че сме безгрешни, сами заблуждаваме себе си и истината не е в нас. Но ако признаваме греховете си, Бог ще ни прости. Той ще ни очисти от всички злини, които сме извършили, защото държи на думата си и е справедлив. 1 Йоан 1:8-9

О Исус пенел леске: Ме синиом о дром тай и истина, тай о животос; никой нана авел паш о Отца, освен чрез Манде. Йоан 14:6

Исус отговори: „Аз съм пътят, истината и животът. Само чрез мен се стига до Отца.“ Йоан 14:6

Елан паш Манде саворе отрудена тай обременена, тай Ме ка успокоинав тумен. Лен Моро иго упрал туменде тай сикловен Мандар; соскетото синиом кротко тай смирено по сърце; тай пка аракен покой тумаре душенге. Соскетото Моро иго си благо, тай Моро бремес си локо. Матей 11:28-30

Елате при мен всички вие, които сте уморени и натоварени с грижи, и аз ще ви успокоя. Поемете моето иго върху себе си и се научете от мен, защото съм кротък и със смирено сърце, и ще намерите покой за душите си. Защото игото, което ви давам, лесно се носи и товарът, който слагам върху вас, е лек.“ Матей 11:28-30

А о Исус кергяс англал о ученикия още бут авер знамения, колато нанай запишиме калке книгате. А калка си пишиме, за те повервинен, кай о Исус си о Помазаники, о Божие Чаво, тай като верувинен, те овел тумен животос анде Лескере алавесте. Йоан 20:30-31

Исус извърши пред учениците си още много други знамения, които не са записани в тази книга. Но тези неща бяха написани, за да повярвате, че Исус е Месията, Божият Син, и за да може като вярвате, да имате живот чрез неговото име. Йоан 20:30-31

Ме синиом Алфа тай Омега, о Първо тай о Последно, Началос тай Крайос.

Откровение 22:13

Аз съм Алфата и Омегата, Първият и Последният, Началото и Краят.

Откровение 22:13

ΑΩ



Изразява ли тази молитва желанието на твоето сърце? Ако да, помоли се с нея и Христос ще дойде в живота ти както е обещал:

"Господи Исусе, осъзнавам, че съм грешник и се нуждая от теб в живота си. Благодаря ти, че умря на кръста, за да отнемеш греховете ми. Благодаря ти, че прощаваш греховете ми и ми даваш вечен живот. Каня те в живота си като Спасител и Господар. Моля, поemi контрола над моя живот.

Име _____ дата _____

Цитатите от писанията са от Новия завет на Yerli Romani
© 2023 Bible in Every Language Mission Community
Лицензирано под а Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0 Международен лиценз.

Преводът е базиран на предоставеният ни от Българско Библейско Дружество (Bulgarian Bible Society) текст на български език на Новия Завет по силата на сключено споразумение между Българско Библейско Дружество и Wycliffe Associates.

The translation is based on the Bulgarian text of the New Testament provided to us by the Bulgarian Bible Society under an agreement between the Bulgarian Bible Society and Wycliffe Associates.

Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 Международен лиценз
е достъпен на адрес <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>.

Scripture quotations are from the Yerliski Romani New Testament
© 2023 Bible in Every Language Mission Community
Licensed under a Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0 International License.

Bulgarian Scriptures are taken from
Bulgarian New Testament Easy-to-Read Version (ERV-BG)
Copyright ©2004 by World Bible Translation Center

Illustrated by: Linda Riddell

Yerliski/Romani and Bulgarian

www.goodnewscoloringbook.org

